

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Comisión de Cultura y Educación

PE/XIII/PV/04-10

ACTA

de la reunión del 25 de noviembre de 2004, de las 12.30 a las 18.30 horas
BRUSELAS

Se abre la sesión a las 9.00 horas del 25 de noviembre de 2004 bajo la presidencia de Nikolaos Sifunakis, presidente.

1. Aprobación del proyecto de orden del día

Se aprueba el proyecto de orden del día.

2. Comunicaciones del presidente

El presidente informa a los miembros de la Comisión de lo siguiente:

- a) se ha enviado una carta a la Ministra neerlandesa de Educación y Cultura, Sra. van der Hoeven, y al alcalde de la ciudad de Amsterdam, Sr. Cohen, para condenar el salvaje asesinato de Theo Van Gogh, director y escritor, en las calles de Ámsterdam;
- b) se ha enviado una carta al Sr. Daul, presidente de la Conferencia de Presidentes, en relación con la participación de la Comisión de Cultura y Educación en los trabajos del grupo de trabajo temporal sobre la Estrategia de Lisboa y la posibilidad de designar dos miembros para representar a la Comisión de Cultura en dicho grupo de trabajo;
- c) se dispone de interpretación en polaco y en húngaro;
- d) se ha incluido la nota "Información para los nuevos miembros de la Comisión" en la documentación de la reunión.

3. Aprobación del acta de la reunión del:

13 de septiembre de 2004

El acta se considera aprobada al final de la reunión.

En presencia del Consejo y de la Comisión

4. Capital europea de la cultura para los años 2005 a 2019 - CULT/6/24549

Intercambio de puntos de vista

Ponente: Christa Prets (PSE)

Pospuesto hasta la reunión de la comisión de 30 de noviembre de 2004 a la que asistirá Ján Figel, Comisario de Educación, Formación, Cultura y Multilingüismo

5. Europass: segunda lectura tras la recepción de la posición común - CULT/6/23595

Examen de un proyecto de informe y fijación del plazo de presentación de enmiendas

Ponente: Ljudmila Novak (PPE-DE)

El presidente concede la palabra a la ponente, Ljudmila Novak. En el debate intervienen: Manolis Mavrommatis, Doris Pack y Christa Prets.

6. Programa "La juventud en acción" para el período 2007-2013 - CULT/6/22817

Primer intercambio de puntos de vista

Ponente: Lissy Gröner (PSE)

Interviene la ponente. Toma la palabra el Sr. Mairesse en nombre de la Comisión Europea. Intervienen: Nikolaos Sifunakis, Manolis Mavrommatis, Helga Trüpel, Adamos Adamou, Karin Resetarits, Doris Pack, Marianne Mikko y Ruth Hieronymi.

7. Presupuesto 2005: Sección III, Comisión - CULT/6/21057

Comunicación a los miembros

Ponente de opinión: Helga Trüpel (Verts/ALE)

Punto aplazado a la reunión de la comisión del 30 de noviembre de 2004.

8. Intercambio de puntos de vista con la Fundación Cultural Europea (ECF) - Foro Europeo de las Artes y el Patrimonio (EFAH)

Presentación conjunta de las organizaciones

El Sr. Isar, representante del EFAH, y el Sr. Wagner, representante de la ECF, presentan las actividades de las dos organizaciones y responden a las preguntas planteadas por los miembros. Interviene el Sr. Hartung en nombre de la Comisión Europea. En el debate intervienen: Nikolaos Sifunakis, Christa Prets, Doris Pack y Rolandas Pavilionis.

9. Reunión de coordinadores

La reunión de los coordinadores comienza a las 11.40 horas y finaliza a las 12.30 horas.

*

* *

Se interrumpe la reunión a las 12.30 horas y se reanuda a las 15.00 horas, bajo la presidencia de Nikolaos Sifunakis, presidente.

*

* *

10. Anuncio de las decisiones adoptadas en la reunión de coordinadores del 27 de octubre de 2004, en Estrasburgo, y de la mañana del 25 de noviembre de 2004

El presidente presenta las decisiones adoptadas por los coordinadores el 27 de octubre de 2004

PUNTO 1: Opinión sobre la propuesta de Directiva relativa a los servicios en el mercado interior COM (2004) 0002

Decisión: Grupo PPE (Marie-Hélène Descamps)

PUNTO 2: Opinión sobre las perspectivas financieras 2007-2013 COM (2004) 0487

Decisión: Grupo PPE (Ruth Hieronymi)

PUNTO 3: Decisiones sobre informes no legislativos, audiencias y delegaciones para 2005

Decisión: se aprueba el calendario de actividades de la comisión para 2005 y se distribuye una nota entre los miembros con la información correspondiente.

PUNTO 4: Grupo de trabajo sobre el proceso de Lisboa presidido por el Sr. Kok

Decisión: el presidente escribirá al Sr. Daul, presidente de la Conferencia de Presidentes, para hacer hincapié en la relevancia que el proceso de Lisboa otorga a la educación y la formación y solicitar la plena participación en la preparación del informe definitivo a cargo del grupo del Sr. Kok, que será presentado en el Consejo Europeo de primavera. Los coordinadores han acordado que Christa Prets realice el seguimiento de este expediente en nombre de la comisión.

PUNTO 5: Asuntos varios

Decisiones

- El presidente informa del estado de los preparativos de la audiencia pública sobre el dopaje en el deporte, que se celebrará el 29 de noviembre.
- La secretaría examinará la posibilidad de enviar una delegación de la comisión a China en relación con los próximos Juegos Olímpicos de Pekín.

Las decisiones de la reunión de coordinadores del 25 de noviembre de 2004 se anunciarán el 30 de noviembre de 2004.

11. Informe de Viviane REDING, Comisaria responsable de Sociedad de la Información y Medios de Comunicación, sobre el Consejo de política audiovisual

El presidente concede la palabra a la Comisaria Reding. Intervienen: Ruth Hieronymi, Christopher Beazley, Ivo Belet, Claire Gibault, Christa Prets, Henri Weber, Manolis Mavrommatis y Marianne Mikko.

12. Patrimonio cinematográfico y competitividad de las actividades industriales relacionadas

Ponente: Gyula Hegyi (PSE)

El ponente presenta su documento de trabajo. Intervienen: Marie-Hélène Descamps y Christa Prets. Interviene el Sr. De Cockborne en nombre de la Comisión Europea.

13. Protección de los menores y de la dignidad humana en relación con la competitividad de la industria europea de servicios audiovisuales y de información

Ponente: Marielle De Sarnez (ALDE)

El presidente concede la palabra a la ponente. Interviene el Sr. De Cockborne en nombre de la Comisión Europea.

14. Programa de apoyo al sector audiovisual europeo (MEDIA 2007)

Ponente: Ruth Hieronymi (PPE-DE)

El presidente concede la palabra a Ruth Hieronymi, quien describe la propuesta de la Comisión sobre el programa MEDIA. Interviene el Sr. Paulger en nombre de la Comisión Europea. Intervienen: Gyula Hegyi, Christa Prets y Marianne Mikko.

15. Asuntos varios

Ninguno

16. Fecha y lugar de la próxima reunión:

Bruselas:

Lunes 29 de noviembre de 2004, de las 15.00 a las 18.30 horas

Martes 30 de noviembre de 2004, de las 9.00 a las 12.30 horas

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Helga Trüpel (VP), Manolis Mavrommatis (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Christopher Beazley, Giovanni Berlinguer, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Věra Flasarová, Claire Gibault, Lissy Gröner, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Vasco Graça Moura, Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis, Christa Prets, Karin Resetarits, Matteo Salvini, Hannu Takkula, Thomas Wise, Henri Weber.
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Adamos Adamou, Ivo Belet, Alejandro Cercas, Michael Cramer, Ignasi Guardans, András Gyürk, Gyula Hegyi, Nina Škottová, Daniel Stroz, Witold Tomczak
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	..
Art. 166,3	...
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/V arapuhenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Thursday, 25 November 2004
(2) ...
(3) ...

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Yudhishtir Raj Isar , EFAH Gottfried Wagner, European Cultural Foundation</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		#
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>Véronique Donck Kerry Postlewhite Rosario Galofre ... Lina Krokidi</p>
Cab. du Président		..
Cab. du Secrétaire Général		..
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>.. Alison Davies Pernille Jourde Pernille Winther Anders Neergaard</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>Etienne Boumans, Marco Piantini, Stephen Salter, Sarka Lemanczyk</p>
Assist./Βοηθός		Bettina Sturm

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman